L. 9159/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section
égislation, première chambre,
i par le Vice-Premier Ministre
inistre des Affaires étrangères,
9 décembre 1964, d'une demande
is sur un projet de loi
tant approbation de la Conven-
Benelux en matière de marques
roduits et de l'annexe, signées
axelles, le 19 mars, 1962",
qu'il a été amendé par le
stre le 23 février 1965, a
é le 22 mars 1965 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29e december 1964 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het Benelux-Verdrag inzake de warenmerken en van de bijlage, ondertekend op 19 maart 1962, te Brussel", zoals het door de Minister op 23 februari 1965 gewijzigd werd, heeft de 22e maart 1965 het volgend advies gegeven :

L'article 1er du projet de loi soumis à l'avis du Conseil d'Etat aura pour objet, conformément à l'article 68, alinéa 2, de la Constitution, de procurer l'assentiment des Chambres législatives sur la Convention Benelux en matière de marques de produits, signée à Bruxelles le 19 mars 1962.

Tel ne sera cependant pas l'effet unique de cette disposition : la Convention Benelux précitée prévoit en son article 2 que l'exécution de la loi uniforme qui y est annexée sera assurée par des règlements d'exécution établis de commun accord par les Hautes Parties contractantes après consultation du conseil d'administration du Bureau Benelux des marques, et par des règlements d'application établis par ce conseil.

Le même article 2 stipule que les règlements reçoivent force obligatoire dans chaque pays conformément aux dispositions de son droit interne, c'est-à-dire en Belgique, moyennant l'assentiment des Chambres lorsque celui-ci est requis par l'article 68, alinéa 2, de la Constitution, et qu'ils seront publiés au Journal officiel des trois pays.

Le Conseil d'Etat estime qu'un assentiment spécial et distinct de celui qui est prévu par le projet sous examen ne sera requis pour donner force obligatoire qu'aux seuls règlements qui, par eux-mêmes et indépendamment des dispositions qu'ils sont destinés à exécuter, tomberaient dans les prévisions de l'article 68, alinéa 2, de la Constitution. Pour les autres règlements qui

.../...

auront été régulièrement établis et qui seront demeurés dans les limites fixées par la Convention, les Chambres législatives en donnant leur assentiment à ceux-ci auront par le fait même donné aussi leur assentiment à ceux-là.

L'article 2 du projet de loi dispose :

"La loi uniforme Benelux sur les marques de produits, annexée à la Convention visée à l'article 1er, est introduite dans la législation dans les textes en langues française et néerlandaise".

Lorsque le pouvoir législatif a été appelé à introduire dans la législation nationale les dispositions des lois uniformes relatives, d'une part, aux chèques et, d'autre part, à la lettre de change et aux billets à ordre, il a procédé par étapes en votant successivement une loi, en un article unique, approuvant les conventions réglant ces objets, et une loi distincte, votée article par article, introduisant lesdites lois uniformes dans le droit national. Semblable procédure se justifiait pleinement en l'espèce parce que les conventions internationales signées à Genève, respectivement le 7 juin 1930 en matière de lettres de change et de billets à ordre, et le 19 mars 1931 en matière de chèques, autorisaient les Hautes Parties contractantes à ratifier ces instruments ou à y adhérer moyennant un ensemble de réserves dont l'objet était précisé dans

.../...

les annexes II de ces conventions. Les lois dites "uniformes" en matière de chèques, de lettres de change et de billets à ordre constituaient donc, à proprement parler, des "lois-modèles" ou des "lois-cadres", laissant aux organes législatifs nationaux une large faculté d'amendement et d'adaptation dont l'exercice impliquait normalement le recours à la procédure du vote article par article.

C'est à juste titre que le présent projet de loi ne se conforme pas à ces précédents. En effet, la loi uniforme sur les marques de produits, établie par la Convention du 19 mars 1962, doit, selon la volonté commune des Hautes Parties contractantes, être introduite dans les législations nationales des trois Etats sans que ceux-ci aient le droit de l'amender ou d'y apporter des réserves. En l'espèce, il s'agit donc bien d'une véritable loi uniforme dont la portée a été exactement mise en relief par le Baron L. FREDERICQ qui écrit que, "lorsqu'une loi est introduite par voie de traité, le pouvoir législatif doit en accepter le texte tel quel sans pouvoir user d'un droit d'amendement unilatéral" (L. FREDERICQ - L'unification du droit dans les pays de Benelux - Revue de Droit international et de Droit comparé 1957, p. 85; dans le même sens : P. EYSSEN - Benelux et l'Unification du droit privé, Rome 1954, p. 462).

Le vote article par article de la loi uniforme n'aurait dès lors aucun sens puisque tout amendement au texte de cette loi aurait pour effet de vicier la ratification de la Belgique et de faire obstacle à l'exécution et à l'interprétation uniformes de la loi.

Artikel 1 van het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp van wet heeft tot doel, overeenkomstig artikel 68, tweede lid, van de Grondwet, de instemming van de Wetgevende Kamers te verkrijgen voor het Benelux-Verdrag inzake de warenmerken, ondertekend te Brussel op 19 maart 1962.

Dat zal echter niet het enige gevolg van die bepaling zijn. Artikel 2 van genoemd Benelux-Verdrag bepaalt dat de uitvoering van de daarbij gevoegde eenvormige wet zal worden geregeld bij uitvoeringsreglementen, vastgesteld in onderlinge overeenstemming door de Hoge Verdragsluitende Partijen na raadpleging van de raad van bestuur van het Benelux-Merkenbureau, en bij toepassingsreglementen vastgesteld door deze raad.

Hetzelfde artikel 2 bepaalt, dat de reglementen in ieder land bindende kracht krijgen overeenkomstig de bepalingen van zijn binnenlands recht - dus, in België, mits de instemming van de Kamers wordt verkregen als deze vereist is krachtens artikel 68, tweede lid, van de Grondwet - en dat zij worden bekendgemaakt in het Staatsblad van de drie landen.

De Raad van State is van oordeel, dat een bijzondere instemming, los van de in het ontwerp bedoelde, alleen zal zijn vereist om bindende kracht te verlenen aan die reglementen welke, uit zichzelf en buiten de bepalingen om welke zij moeten uitvoeren, onder de voorziening van artikel 68, tweede lid, van de Grondwet zouden vallen. Voor de overige reglementen die regelmatig vastgesteld en niet buiten de in het Verdrag bepaalde grenzen getreden zullen zijn, zullen de Wetgevende Kamers, als zij hun instemming verlenen voor de ene, dat ipso facto ook voor de andere doen.

.../...

Artikel 2 van het ontwerp van wet bepaalt :

"De eenvormige Benelux-wet inzake warenmerken gehecht in bijlage bij het Verdrag bedoeld bij artikel 1 is in de wetgeving opgenomen in de Nederlandse en de Franse tekst".

Toen de wetgevende macht de bepalingen van de eenvormige wetten betreffende enerzijds de cheques, anderzijds de wisselbrieven en orderbriefjes in 's lands wetgeving diende in te voeren, heeft zij dat in verschillende fasen gedaan : eerst heeft ze een wet met een enig artikel tot goedkeuring van de desbetrefferde overeenkomsten, vervolgens heeft ze een afzonderlijke, artikelsgewijs goedgekeurde wet tot invoering van genoemde eenvormige wetten in het interne recht aangenomen. Die werkwijze was in dat geval ten volle verantwoord, want de internationale verdragen die te Genève werden ondertekend, onderscheidenlijk op 7 juni 1930 inzake de wisselbrieven en orderbriefjes, en op 19 maart 1931 inzake de cheques, machtigden de Hoge Verdragsluitende Partijen bij de bekrachtiging van of de toetreding tot die oorkonden een aantal reserves te maken als bepaald waren in de bijlagen II van die verdragen. Die "eenvormige" wetten betreffende de cheques, de wisselbrieven en orderbriefjes waren dus eigenlijk "modelwetten" of "kaderwetten", die aan de nationale wetgevende organen ruim gelegenheid lieten tot amendering of aanpassing, hetgeen normaal meebracht dat er artikelsgewijs over werd gestemd.

.../...

Terecht volgt het ontwerp van wet die precedenten niet. De eenvormige wet inzake warenmerken, vastgesteld door het Verdrag van 19 maart 1962, moet, volgens de gemeenschappelijke wil van de Hoge Verdragsluitende Partijen, in de nationale wetgeving van de drie Staten worden ingevoerd zonder dat deze het recht hebben ze te amenderen of dienaangaande voorbehoud te maken. Het gaat hier dus wel om een echte eenvormige wet, waarvan de draagwijdte juist is toegelicht door Baron FREDERICQ : "lorsqu'une loi est introduite par voie de traité, le pouvoir législatif doit en accepter le texte tel quel sans pouvoir user d'un droit d'amendement unilatéral" (L. FREDERICQ, L'unification du droit dans les pays de Benelux, Revue de Droit international et de Droit comparé, 1957, blz. 85; in dezelfde zin P. EYSSEN, Benelux et l'Unification du droit privé, Rome, 1954, blz. 462).

Het zou dus geen zin hebben de wet artikelsgewijs goed te keuren, want iedere amendering van de tekst zou de bekrachtiging door België nietig maken en de uitvoering en de eenvormige interpretatie van de wet in de weg staan.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.